

Васьбиева Динара Гиниятулловна

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

В статье рассматривается использование инновационных компьютерных технологий, активизирующих профессиональное общение в образовательной иноязычной среде. Автор приходит к выводу, что компьютерная технология смартфонного сопровождения информационно-образовательной иноязычной среды способствует оптимизации процесса обучения иностранному языку студентов финансово-экономического профиля.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/53.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/53.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 2. С. 179-181. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

**THE ROLE OF CREATIVE HOME TASKS WHILE STUDYING THE DISCIPLINE  
“PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE” BY THE BACHELOR STUDENTS  
OF THE FIELD OF STUDY “BUSINESS INFORMATICS”**

**Bugreeva Anastasiya Sergeevna**

*Financial University under the Government of the Russian Federation  
as.bugreeva@gmail.com*

The article aims to justify the reasonability of using creative home tasks while teaching professional foreign language to the future bachelors of the field of study “Business Informatics”. The author argues that performing such tasks promotes the formation of students’ general cultural and professional competences, developing their foreign language communicative competence in the professional context.

*Key words and phrases:* creative home task; professional foreign language; competence; differentiated approach; pragmatically-oriented approach.

УДК 378.14

*В статье рассматривается использование инновационных компьютерных технологий, активизирующих профессиональное общение в образовательной иноязычной среде. Автор приходит к выводу, что компьютерная технология смартфонного сопровождения информационно-образовательной иноязычной среды способствует оптимизации процесса обучения иностранному языку студентов финансово-экономического профиля.*

*Ключевые слова и фразы:* компьютерные технологии; смартфон; самостоятельная работа; иноязычная образовательная среда; педагогические технологии; мобильность.

**Васьбиева Динара Гиниятулловна**, к.э.н., доцент  
*Финансовый университет при Правительстве РФ  
dinara-va@list.ru*

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ  
В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ  
ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

Формирование иноязычной профессионально ориентированной компетенции у студентов является одной из важнейших целей обучения иностранному языку в вузе финансово-экономического профиля. Владение иностранным языком будущими специалистами как средством межкультурной коммуникации в процессе решения профессиональных задач позволит обеспечить профессиональную мобильность, высокое качество научных исследований и образовательной деятельности.

Объективная необходимость существенных изменений в подходах к развитию языкового образования в неязыковых экономических вузах продиктована интернационализацией российской системы высшего профессионального образования и гармонизацией содержания и структуры образовательных программ, расширением международного сотрудничества европейских вузов, внедрением в России уровневых программ высшего образования на основе международно признанных образовательных стандартов.

Содержание обучения иностранному языку в сфере профессиональной коммуникации должно быть нацелено на формирование коммуникативной компетенции студентов, определяющими в которой являются деловой и специальный (профессиональный) компоненты. Решение поставленных целей представляется возможным при использовании определенных педагогических технологий. По мнению М. Дрисколл, под технологиями понимается следующее: педагогические приемы; режимы работы, основанные на интернет-технологиях; образовательные технологии с обучением в процессе личного общения и технологии обучения с реальными профессиональными задачами [3, р. 54]. Данные педагогические технологии направлены на развитие личного общения и одновременно на корреляцию с реальными задачами профессиональной деятельности, предъявляемыми образовательной программой.

На наш взгляд, для активизации профессиональной деятельности студентов представляются важными компьютерные технологии, которые используются наряду с инновационными образовательными технологиями. Для достижения коммуникативных целей в процессе общения во время деловых переговоров, собеседования при приеме на работу, консультирования важными являются диалоговые технологии; для достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы с завершающим практическим результатом применяются проектные технологии; для повышения научного и общекультурного потенциала будущего специалиста через межпредметные связи – интеграционные технологии.

В настоящее время насущной потребностью обучения является научить студентов извлекать информацию, необходимую для решения практических задач их будущей профессиональной деятельности. В этой связи первостепенную важность в обучении иностранному языку представляют компьютерные телекоммуникационные системы, а именно сеть Интернет, благодаря которой студенты и преподаватели имеют в своем распоряжении большое количество учебных и справочно-информационных материалов на иностранном языке. Аутентичные материалы, предоставляемые различными интернет-ресурсами, способствуют возникновению иноязычной среды общения, которая близка к естественной среде.

Следует отметить, что компьютерные технологии позволяют подстраивать новые информационные технологии к индивидуальным особенностям обучающихся. Компьютерное сопровождение иноязычной образовательной среды и использование интернет-ресурсов как источника аутентичного текстового материала профессионально ориентированного характера могут способствовать оптимизации процесса обучения иностранному языку студентов финансово-экономического профиля неязыкового вуза. Применение компьютерных технологий в учебном процессе является оправданным и целесообразным, поскольку профессиональная деятельность и профессиональная коммуникация выпускников вуза все больше осуществляются посредством компьютеров.

Методы и средства обучения иностранным языкам постоянно меняются. Для того чтобы идти в ногу со временем, преподаватель иностранного языка не может игнорировать использование новых технологий в образовательном процессе.

Новые тенденции в области обучения иностранному языку предполагают мобильность студентов и преподавателей, нетрадиционные методы обучения, обучение иностранному языку для специальных/академических целей (ESP/EAP) и использование компьютерных технологий, дистанционной электронной среды и специализированных технологических платформ для реализации программ обучения иностранным языкам (*Blended Learning, Touchstone* и др.).

Следует отметить, что сочетание традиционной формы обучения в аудитории и электронной образовательной среды для выполнения самостоятельной работы с использованием компьютерных технологий в объеме и темпе, выбираемым каждым студентом, способствует более качественному формированию иноязычной компетенции благодаря использованию образовательных ресурсов (классические и интернет-ресурсы) и наличию инструментальной базы (*PC, гаджеты, смартфоны*).

Собственный опыт преподавания иностранного языка для профессионального общения показал, что виртуальная лаборатория *MyEnglishLab* (Интерактивное интернет-приложение к учебнику «Market Leader Advanced», авторы I. Dubicka, M. O'Keefe) [4] завоевывает позитивное отношение студентов, поскольку они видят в ней возможность проявить инициативу в усвоении теоретического материала и получении практических навыков [9, p. 3].

Под технологией понимается то, что люди создали для формирования своего окружения, начиная от отдельных инструментов, используемых в повседневной жизни, до систем и институтов, которые управляют и определяют наше общество. Таким образом, технология является «социальным и культурным явлением» [7, p. 158], которое «не может не влиять на методы обучения людей» [2, p. 6]. Следовательно, концепция интеграции современных информационных и коммуникационных технологий в процесс обучения иностранным языкам является актуальной. Данная концепция предполагает, что технология «так же невидима и естественна, как интерактивные доски и ручки, и только будучи невидимой, данная технология найдет свое место в языковом образовании» [1, p. 466].

В условиях компьютерного сопровождения информационно-образовательной иноязычной среды возникает беспрецедентная возможность пересмотра структуры обучения иностранному языку. Наряду с традиционным аудиторным обучением используются идеи «круглосуточного, ежедневного, повсеместного и постоянного» обучения, которое оценивается и управляется частично или целиком самими обучающимися с помощью мобильных устройств [8, p. 87]. Обращая внимание на современные образовательные технологии, зарубежные исследователи пишут “The Horizon Report” следующее: «...легкий и распространяющийся повсюду доступ студентов к информации за пределами ресурсов университетских кампусов заставляет преподавателей более внимательно обдумывать пути совершенствования метода преподавания» [6].

Педагогические условия интеграции смартфонов в процесс иноязычного обучения являются, безусловно, одним из приоритетных направлений на современном этапе преподавания иностранного языка в вузе неязыкового профиля. Во втором десятилетии XXI века смартфоны предлагают огромный потенциал для невидимой интеграции компьютерной технологии в процесс иноязычного обучения. Данные устройства в техническом плане превосходят обычные мобильные телефоны, поскольку в них находятся самые современные операционные системы *iOS* (Apple), *Android* (Google) and *Symbian* (Nokia), позволяющие использовать интерфейсы с сенсорным экраном высокого разрешения и приложения, доступные исключительно для смартфонов. Например, на занятиях по иностранному языку в вузе финансово-экономического профиля смартфоны позволяют использовать широкий спектр приложений в области финансов, таких как *Bloomberg business, Stocks, Fox News, CNN, BBC*.

Смартфоны, являясь мобильным устройством, «имеют родство с движением внутри и вне помещения, между формальным и неформальным окружением, давая возможность обучающимся проявить инициативу» [7, p. 164], и они обычно принадлежат самим студентам при относительной невысокой стоимости. Эти характеристики означают, что смартфоны могут стать важным устройством не только в процессе иноязычного обучения, но и для свободного доступа к учебным материалам и интернет-ресурсам во время самостоятельного изучения иностранного языка. *SALL* (Self-Access Language Learning) представляет собой педагогический подход, при котором студенты самостоятельно управляют своим обучением [5].

Мотивацией для исследования послужили собственные наблюдения автора данной статьи в аудитории, где смартфоны становятся все более распространенным устройством, принадлежащим студентам. Смартфоны способны в большей мере помочь студентам управлять своим обучением, предоставляя им мобильный и самостоятельный доступ к учебным материалам и интернет-ресурсам.

Таким образом, инновационная компьютерная технология смартфонного сопровождения информационно-образовательной иноязычной среды поможет пересмотреть практику обучения иностранному языку,

предоставляя больше возможностей студентам для свободного и самостоятельного доступа к материалам и ресурсам и выстраивания индивидуальной образовательной траектории под руководством и при педагогической поддержке преподавателей.

*Список литературы*

1. **Bax S., Chambers A.** Making CALL Work: Towards Normalization // System. 2006. № 34. P. 465-479.
2. **Beetham H., Sharpe R.** Rethinking Pedagogy for a Digital Age: Designing and Delivering E-Learning. L.: Routledge, 2007. 328 p.
3. **Driscoll M.** Blended Learning: Let's Get beyond the Hype // E-learning. 2002. Vol. 3. № 3. P. 54.
4. **Dubicka I., O'Keefe M.** Market Leader Advanced: Coursebook (+ DVD). 3rd Edition. Pearson, 2011. 172 p.
5. **Gardner D., Miller L.** Establishing Self-Access: From Theory to Practice. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. 113 p.
6. **Johnson L., Smith R., Willis H., Levine A. & Haywood K.** The 2011 Horizon Report. Austin, Texas: The New Media Consortium [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nmc.org/pdf/2011-Horizon-Report.pdf> (дата обращения: 07.03.2016).
7. **Kukulka-Hulme A.** Will Mobile Learning Change Language Learning? // ReCALL. 2009. Vol. 21 (2). P. 157-165.
8. **Motteram G., Sharma P.** Blended Learning in a Web 2.0 World // International Journal of Emerging Technologies and Society. 2009. Vol. 7 (2). P. 83-96.
9. **Vasbieva D. G., Klimova I. I.** Transformational Potential of Blended Learning to Personalize Foreign Language Teaching in a Non-Linguistic Higher School // XLinguae. 2015. Vol. 8. № 1. P. 2-10.

**THE USE OF INNOVATIVE COMPUTER TECHNOLOGIES IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE FOR PROFESSIONAL COMMUNICATION IN A NON-LINGUISTIC HIGHER SCHOOL**

**Vas'bieva Dinara Giniyatullova**, Ph. D. in Economics, Associate Professor  
*Financial University under the Government of the Russian Federation*  
*dinara-va@list.ru*

The article considers the use of innovative computer technologies, stirring to activity in professional communication in educational foreign language environment. The author draws a conclusion that computer technology of smartphone maintenance of information and educational foreign language environment contributes to the optimization of the process of teaching a foreign language to students of a financial and economic profile.

*Key words and phrases:* computer technologies; smartphone; independent work; a foreign language educational environment; pedagogical technologies; mobility.

УДК 81'255,2:6=111=161,1

*В статье обсуждаются вопросы реализации социокультурного подхода в преподавании иностранного языка в аграрном вузе. Изучение иностранного языка рассматривается в качестве своего рода социокультурной стратегии, предполагающей формирование у будущих аграриев социокультурной компетенции, расширение их кругозора, формирование способности ориентироваться и активно существовать в мире информации.*

*Ключевые слова и фразы:* социокультурная компетенция; обучение иностранному языку; культура; межкультурная коммуникация; текст; перевод.

**Воропаева Виктория Александровна**, к. филол. н., доцент  
**Попова Наталья Владимировна**, д. филол. н., доцент  
*Мичуринский государственный аграрный университет*  
*victoriya.voropaeva@yandex.ru; natpopova25@mail.ru*

**РАЗВИТИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ АГРАРНОГО ВУЗА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИХ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Условия современной социокультурной реальности требуют оптимизации учебного процесса вуза в свете теории межкультурной коммуникации [6-8]. В качестве цели социокультурного обучения средствами иностранного языка выступает подготовка студентов к контакту с другой культурой, в качестве содержания – произведения культуры в виде текстов различного характера, в качестве метода – коммуникативный метод, в центре которого стоит процесс межкультурного диалога. Социокультурное обучение предусматривает усвоение фоновой информации о фактах культуры стран изучаемого языка в виде произведений культуры (текстов) на контрастивной основе и интерпретацию усвоенных фактов культуры в межкультурных контактных ситуациях. Исследования в области социокультуристики показывают, что средствами изучаемого языка международного общения можно способствовать формированию у студентов билингвальной социокультурной компетенции [1-4]. Изучая иностранный язык и культуру его носителей, студенты получают возможность расширить своё социокультурное пространство и прийти к осознанию того, что культурная вариативность – это норма жизни современного поликультурного общества, а диалог культур – это философия общения людей в современных поликультурных сообществах стран родного и изучаемого языков.